

# 愛洗衣

Love Laundry Magazine 014

 香港洗衣服務業聯會  
Hong Kong Laundry Services Association

Jun 2016 | issue

014



會訊速遞  
參觀四季酒店  
洗衣工場

洗衣環境管理策略  
提升洗衣業  
利潤的竅門 (六)



洗衣名人堂  
郵輪上的洗衣房  
專訪馮守仁先生





燃點生活力量

CLP 中電



凡中電非住宅賬號之客戶，只需提供以下3項資料，登記成為特選中小企客戶，即可享有慳電6重賞！

1. 公司負責人的電話及電郵
2. 登記「綠倍動力」節能榜
3. 登記「綠倍動力」e通訊

查詢：

☎ 2777 5970

✉ [business.centre@clp.com.hk](mailto:business.centre@clp.com.hk)

詳情及條款細則

🌐 [www.clp.com.hk/SMEpromotion](http://www.clp.com.hk/SMEpromotion)

慳電6重賞 齊撐中小企  
Supporting SME with 6 Energy-Saving Rewards!



藍芽揚聲器  
Bluetooth Speaker

只限每日  
首5名  
登記客戶  
First 5 registrations  
per day

立即登記  
Register  
NOW



#### 精選禮品 Special Gift

於推廣期間登記，即可獲得精選禮品，先到先得，送完即止



#### 按金折扣 Deposit Discount

為特選客戶\*提供註冊電力賬戶按金折扣

+ 只適用於親臨商業客戶服務中心辦理開戶的客戶



#### 電器產品優惠 Electrical Appliances Offer

每季推出低至半價的精選電器產品折扣，適用於辦公室、店舖及各行各業



#### 免費節能服務 Free Energy-Saving Service

中電專業工程師到現場考察，協助中小企發掘慳電的空間，減省能源支出



#### 銀行服務優惠 Banking offer

中電可轉介合適的銀行予特選客戶\*，讓客戶可享有從開戶至各種貸款利率一站式的銀行優惠，以便靈活的運用資金於節能設備及營運

\* 只適用符合指定條款的客戶



#### 免費營商講座 Free Workshop

舉辦慳電及營商講座，讓客戶獲得嶄新的節能及市場資訊，早著先機，成為同業的先驅

以上優惠只適用於中電非住宅賬號之客戶。



煤氣潔淨能源



洗衣店資助計劃

### 降低營運風險

協助客戶聯繫中央乾洗工場合作  
提供專業美國特大雙層乾衣機選擇

乾衣 **快!** **柔!** **易!** **妥!**

新客戶:節省成本, **助你輕鬆開業!**

舊客戶:加強競爭力, **更新乾衣設備, 提升能源效率!**

一條龍服務

### 完善售後服務

設有緊急搶修隊

提供維修服務

二十四小時服務熱線

### 低成本創業

**免費** 協助尋找理想舖位

**免費** 或資助購買乾衣機及安裝煤氣系統

**免費** 乾衣系統設計及估價

**代理** 美國專業高效能單雙層乾衣機

**安全可靠!簡單耐用!**



煤氣公司作為能源供應者，更一直是業界的最佳商業伙伴。煤氣公司提供強勁、經濟以及環保的能源，減碳排放，務求令客戶增強營運效率及效能，並不斷提升服務質素，務求精益求精，與時並進。

\*以上優惠需簽訂指定煤氣用量之服務計劃。



**煤氣**  
**Towngas**

香港中華煤氣公司  
工商事務及營業部  
工商業查詢熱線: 2963 3300  
網址: www.towngas.com





# 陽光洗衣廠有限公司

SUNSHINE Laundry Factory Co., Ltd. 始創1993年

屯門分廠30,000尺先進自動化洗衣設備，即將開業。  
歡迎酒店，會所，健身院，及各類商業機構惠顧查詢。

陽光洗衣專業服務

查詢: 2713-7667

enquiry@sunshinelaundry.com.hk



乾洗服務



皮革護理



皮鞋護理

手袋 銀包 皮褸 皮草  
Handbag, Wallet, Leather Jacket

皮鞋 皮靴 波鞋 氣墊鞋  
Leather Shoes, Boots, High Heels,  
Sport Shoes & Wair Shoes



公司使命: “以專業精神，為市民解決洗衣煩惱  
以工作育人，為社會締造世間和諧”

24小時自助洗衣服務

陽光洗衣  
SUNSHINE Laundry



Sunshine 24



先進洗衣設備

特許經營熱線 Franchies Hotline ☎ 6818-5003





Jun 2016  
Issue 014

04 編者的話

08 會訊速遞 — 參觀四季酒店洗衣工場

10 會訊速遞 — 香港洗衣服務業聯會  
就職盛典預告及回顧

12 會訊速遞 — 匯集全球精英  
中國國際洗染業展覽會2016

14 洗衣環境管理策略  
提升洗衣業利潤的竅門 (六)

16 工業安全個案重溫

18 洗衣小錦囊

22 洗衣機械知識錦囊

24 洗衣名人堂 — 郵輪上的洗衣房  
專訪馮守仁先生 (一)

26 同業資訊平台

# CONTENT

歡迎同業訂閱，一年(四期)訂閱連郵費如下：

香港 HK\$75，澳門 HK\$90，中國 HK\$90，台灣 HK\$90，新加坡 HK\$105，馬來西亞 HK\$105

訂閱熱線：(852) 2481-0009

《愛·洗衣》為香港洗衣服務業聯會之出版雜誌，所有稿件(包括文字及圖片)之版權，均屬香港洗衣服務業聯會所有。

任何人士或機構如需轉載或節錄，必需向香港洗衣服務業聯會預先申請。

如有任何查詢或意見，歡迎聯絡香港洗衣服務業聯會。

地址：九龍新蒲崗四美街29號利森工廠大廈A座5樓 電郵：info@hklsa.com 電話及傳真：(852) 2481 0009 網址：www.hklsa.com

總編輯：Charles Lam 編輯：Isun Lam, Sandy Yeung 美術：Tim Chan, River Lo

印刷及製作：紅巴士製作有限公司 地址：香港柴灣利眾街20號柴灣中心工業大廈18字樓B2 電話：2564 8366 傳真：2565 9464



# 開拓資源 共創未來



**李少文** (William Lee)

香港洗衣服務業聯會副主席

時光飛逝，聯會創立至今已將近四年了。回想創會初期會員只有十餘人，發展至今天已有過百位會員，成績確實令人又興奮又鼓舞。



聯會不斷的成長與壯大，是大家都期待看到的。可是在壯大之同時，經費上亦出現了緊拙的狀況。一直以來聯會的經費，是倚靠著《愛·洗衣》季刊的廣告收益來支持，但對聯會發展所需的經費，不可單單靠這廣告收益便足夠，因此要想其他方法去開源。

早前有會員提議投資開設洗衣廠房，以洗衣廠房的營運利益作聯會之經費。不過，本人認為如聯會開設洗衣廠房，便等同加入市場與各同業競爭，這與聯會創辦之宗旨是否背道而馳呢？在此，希望各會員及同業能集思廣益，提供可行之意見，令聯會解決經費的問題之餘，也可發展一個更美好的未來，繼續為同業及會員作出貢獻。



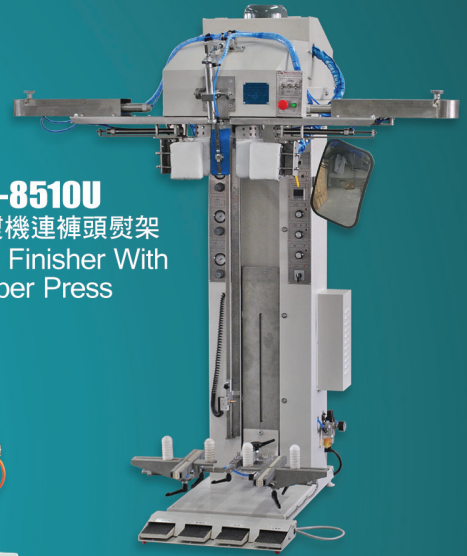




**Ngai Shing Development Limited**  
**藝誠(余氏)發展有限公司**



**NS-8514**  
 人像機連自動夾  
 Body Press With  
 Automatic Clip



**NS-8510U**  
 褲像整熨機連褲頭熨架  
 Trousers Finisher With  
 Topper Press



**NS-7218**  
 自動萬能壓平機  
 Automatic Utility Press



**NS-2270-80**  
 自動洗衣脫水機  
 Automatic Washing  
 Extractor



**UNI.2800-40**  
 工業乾衣機  
 Industrial Drying  
 Tumbler



REGISTRATION REFERENCE OF ENVIRONMENTAL  
 Technology Service Provider : 11E0202



2015  
 香港工商業獎  
**HONG KONG AWARDS  
 FOR INDUSTRIES**

設備及機器設計獎  
 EQUIPMENT AND MACHINERY  
 DESIGN AWARD



NATIONAL HI-TECH ENTERPRISE  
 Certificate No.:GR201544201184

G/F., 52 Wing Hong Street, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong Tel : (852) 2742 0078, 2741 9981  
 Fax : (852) 2785 3149 Email: info@ngaishing.com Website : http://www.ngaishing.com





原裝韓國進口

上乾下洗 靚靚仔仔

換機大行動

洗衣店升級或增加機器是一項重大的投資，選擇合適的設備是一個重要的決定。匯添為您提供多款高效率，性能好和耐用的選擇。

清走舊機 繼續營運

免息分期

額外再送  
一年保養



換機熱線：

3101 2550 麥生



DEXTER  
AUTHORIZED DISTRIBUTOR

原裝美國進口





# 美新乾洗

EVERGREEN LAUNDRY

本公司成立超過二十年，於一九九七年註冊成為有限公司。  
廠房佔地七仟呎，門市分佈九龍及新界，同時亦致力發展多元化之洗衣服務。  
我們的專業團隊熱誠服務各大小商業客戶，居家客戶。

我們的服務包括：

酒店布草                      制服工衣  
美容毛巾                      檯布及餐巾  
開鋪咨詢                      機器買賣  
專業乾洗                      行家乾洗  
快捷磅洗                      清洗窗簾  
皮衣保養                      婚紗晚裝

分店地址：

觀塘翠屏邨商場地下1C舖	2348 0039	將軍澳新都城一期商場地下92舖	3904 3253
藍田廣田商場2樓202號舖	2347 3026	大埔運頭街61號福安樓地下11號B舖	2653 2265
粉嶺聯和墟聯興街21號地下	2646 6798	青衣長發邨街市商場地下1號舖	2433 3810
旺角廣東道831 J號地下12號舖	2148 1887	上水名都商場地下1A舖	2672 6228
荔枝角深盛路9號宇晴滙商場2樓58號舖	3488 6498	粉嶺華明邨商場地下115號舖	2676 0661

工場及寫字樓：香港九龍觀塘偉業街154號德信工業大廈4樓全層 ☎ 2675 5106  
<http://www.evergreenlaundry.com>





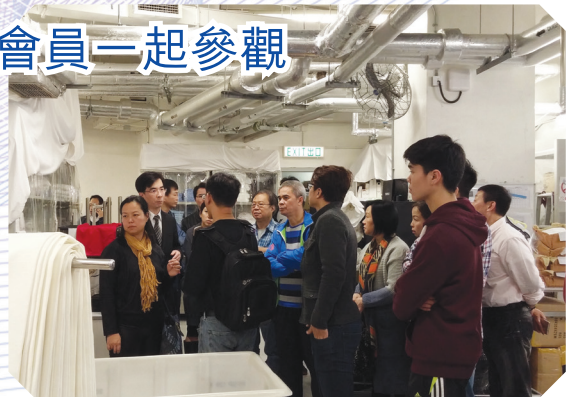
# 參觀 四季酒店洗衣工場



本會很高興於3月18日，帶同20位會員一起參觀四季酒店的洗衣工場。

四季酒店是世界有名的甲級酒店，位於香港中環的國際金融中心。酒店內有920間房間，對洗衣的需求量非常大。除了客人的衣服外，還有房間內的床舖、毛巾、酒店餐飲部門的桌布以及游泳池、水療、桑拿浴室內的衣物等，加上酒店內部員工的工作制服，所以要自設洗衣房才能應付這龐大的洗衣量。而現時，四季酒店洗衣房只為酒店內住宿客人服務，其他非酒店客人不可享有此服務。

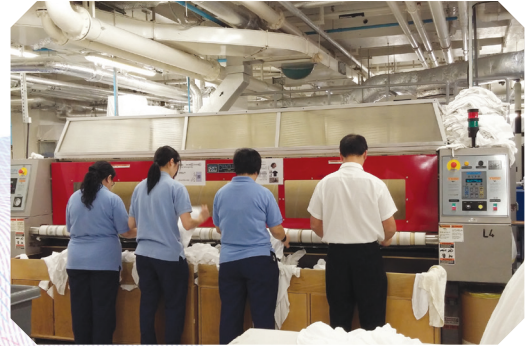
工場內有很多大型洗衣機器，有可處理600磅衣物的洗衣機和可處理660磅衣物的乾衣機，比一個成年人的高度還要高，因而需要特設升降台幫忙，令員工可更加容易將衣物運送到機內。



熨衣部門



場內四周可看見很多輸送帶，將一包包衣物送到不同位置清洗處理，而且運作清晰，分為各個不同的區域，除了乾洗、水洗、乾衣、客服、員工服之外，還有熨衣服部門、接毛巾機等，一應俱全，可滿足不同客人和酒店內的需求。由於客人來自全世界不同國家，入住時間也有所不同，因此洗衣房提供24小時洗衣服務，最快4小時便可將衣物取回。



摺毛巾機

在了解完洗衣房的流程和工序後，我們齊集在一起影大合照，再向酒樓出發，一起參與聯會的每月例會及晚宴，行程非常豐富，而各會員也獲益良多。



工場內佈滿輸送帶，使洗衣工序更有條理

會員在場內遊走各個地方，有些看大型洗衣機械，有些看熨衣示範，大家最後也不約而同地被一台繡花機所吸引，

停留在繡花機前研究一番。此機是酒店特為客人而設，在特別日子把繡上名字和圖案的小禮物送給客人留念。



特為客人而設的繡花機





# 香港洗衣業聯會

## 就職盛典預告及回顧

香港洗衣服務業聯會自2012年9月9日成立，轉眼間已經成立了四年，踏入第5個年頭，將會舉行第3屆聯會董事局就職盛典，聯會將邀請特別主禮嘉賓和一眾會員一起參與當晚盛事，見證令人感動的時刻。期待當晚見到大家，再次多謝大家一直以來對香港洗衣服務業聯會的支持。



第1屆就職禮  
精彩回顧





## 第2屆就職禮 精彩回顧



# 愛·洗衣 愛·分享

《愛·洗衣》為全港首創之專業洗衣季刊，不單面向業界，更希望以文會友，和全港各行各業加強溝通聯繫。出版至今，仍不斷改進提升。下期開始，我們決定加強與讀者互動，開放平台，供各方友好投稿發表。文章一經採用，本會將會寄出感謝信答謝支持。**還望大家不吝賜教，踴躍來函。**

### 投稿詳情

1. 中文寫作、字數不限（附圖更佳）、內容不限（和洗衣行業相關更佳）。
2. 所有稿件請電郵至info@hklsa.com；電郵主旨請寫上「投稿《愛·洗衣》雜誌」。
3. 電郵內容請填上姓名、聯絡電話、筆名(如有)、個人簡介(如有)等基本個人資料，以便聯繫。
4. 來稿文章和圖片均需以附件形式提交（如文稿應以word格式，圖片則以jpg/jpeg等）。
5. 來稿者需確保其投稿內容之版權並不侵犯第三方之權益。
6. 任何投稿，即表示來稿者默許本刊擁有該文章內容之出版權(不包括廣告商業用途)。
7. 文章的發表時間和形式由本刊編輯部決定，在不改動原意的前提下，或會因應設計、篇幅作最低限度之增刪改動，不需事先通知。







第十七屆中國國際洗染業展覽會於7月12至14日在上海新國際博覽中心舉行，香港洗衣服務業聯會將安排會員一起到上海參與此年度盛會。展覽會同期舉辦了中國優秀洗滌企業風采展示，而聯會亦被大會邀請跟5位聯會會員一起參展。

作為全國最具影響力的洗滌行業盛會，展覽會規模達23,000平方米，中外參展品牌400家，預計到場參觀的海內外專業買家有15,000人。此展覽會促進行業交流與發展，推動全國洗滌行業整體水平提升和健康發展。



每屆展覽會都匯集了國內外領先的同業，包括水洗及乾洗技術、設備、洗滌化料、皮革護理產品、洗衣店連鎖加盟、洗衣廠房設計建設等相關服務。參展品牌來自美國、日本、英國、德國、意大利、法國等16個國家和地區。展覽會向到場參觀的海內外同業和買家，全面立體地展示中國洗滌企業當前的發展實力，為投資者提供詳細而珍貴的溝通機會，成為行業中最重要的商貿交流平台。



# 明興膠袋公司

專營製造各類型包裝膠袋

常備  
各款現貨  
零售或  
批發



軟耳袋



勾袋



叉耳袋



索繩袋



背心袋



PVC袋

- 各類型包裝袋；購物袋；磅洗袋；掛裝袋；恤衫袋。
- PVC飾物袋；拉鍊袋；熱收縮包裝膠袋。
- 環保布袋；無紡布袋；自設廠房；中港交貨。

[www.minghing.org](http://www.minghing.org)

香港辦事處  
新蒲崗門市  
國內廠址

觀塘工業中心3期7樓U室  
華興工業大廈地下E6號舖  
深圳寶興膠袋公司

電話：(852) 2342 4670，林先生洽  
電話：(852) 2323 9303

—— 中國深圳市龍崗鎮龍東工業區



TRITECH Environment Technology Co. Ltd  
三得環復科技有限公司

## 一站式環保節能設備專家

如有查詢，歡迎聯絡本公司營業代表  
黃先生 (電話：9079 7822 / 9579 0082)

產品包括：

- LED燈具/感應燈具
- 空氣能熱水爐
- 太陽能熱水爐
- 太陽能及風能發電系統
- 隔熱塗料/隔熱膜

## 環保，節能，又慳錢



空氣能熱水爐  
比普通電熱水爐  
節省近 **75%**



LED燈具  
比一般燈泡節省 **90%**，  
比一般光管節省 **80%**

★ 推出「LED燈零投資更換計劃」  
為客戶提供靈活財務安排



# 全球首創 精益五常 提升洗衣業利潤的竅門 (六) 小富由天 ~ 大富由儉

開源 +10%

節流 -10%

## 何廣明教授



- 亞洲生產力組織押川研究員 (86-87)
- 馬來西亞政府亞洲發展銀行品質專家 (93-15)
- 第1-20屆「ISO和TQM國際會議 - ICIT」主席 (96-16)
- 英國陸敦大學策略及品管教授(96-97)
- 英國劍橋大學遵治商學院(5-S)研究員(95-96)
- 英國牛津大學西爾商學院(L5S)客座講師
- 澳洲皇家理工、瑞典Linnaeus、港大、中大、北大及清華等大學客座教授
- 中國中山大學首位卓越企業管理桂冠教授

- 曾向過千間機構提供ISO9000、五常法、精益五常法和APBEST顧問及培訓服務
- 國際及香港五常法協會創會主席 - 擁有超過二萬會員和過千家認證企業

上期已介紹過之 全球首創：精益五常TM

(L5STM) 十步曲 及 L1 + L2 + L3 + L4 + L5

L1：設計改善 L2：產銷配合 L3：人員材料 L4：水電煤訊  
L5：器材5-R L6：機具維修 L7：流程順暢 L8：品質提升  
L9：庫存控制 L10：地面空間

註：每步「五」個「常」法(Standard)，共50點「精益五常」(L5S) ©何廣明教授

藍色 = 開源 (+10%)

綠色 = 節流 (-10%)

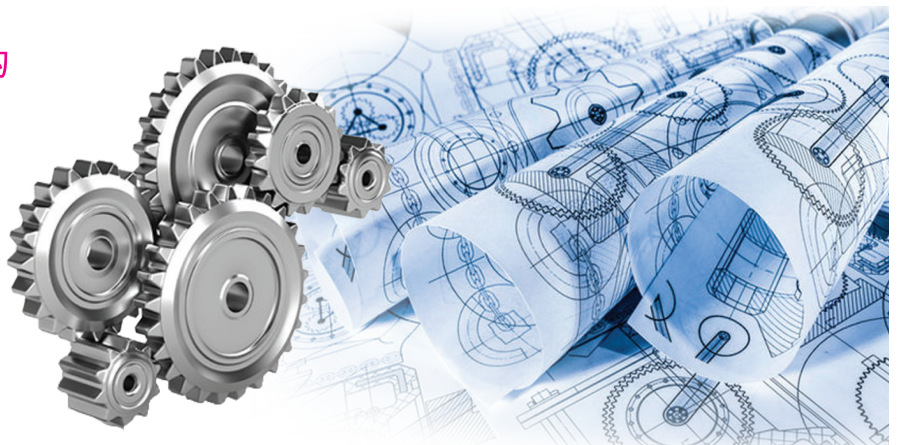
## 簡介

何廣明教授在1993-94年為馬來西亞政府亞洲發展銀行首位品質專家，五常法亦是在當年所創。國家主席習近平在十八大提出的「厲行節約、反對浪費」重要國策，對每一個企業來說，實施精益管理已是燃眉之急。在日本Lean和5S是「管理孖寶」。日本豐田汽車集團更將「精益管理」昇華，定名為「豐田式管理」，2006年豐田在全球的利潤為港幣一千億，雄據全日本企業之冠，同年福特集團在全球的虧損也為港幣一千億！現由豐田顧問及全球「精益學會」的始創人今井正明之上任中港合夥人何廣明教授，繼續向我們親自傳授他全球首創的「精益五常」。

本期介紹是L6，亦是「節流篇」的  
第四步：

## L6: 機具維修 (-10%)

- L6.1 停工修復效率低 ✓
- L6.2 備用機具增成本 ✓
- L6.3 維修人員要薪金 ✓
- L6.4 不能使用成浪費 ✓
- L6.5 做好保養最划算 ✓





洗衣環境管理策略



L6.1 停工修復效率低

- 安排機械作定期保養
- 有自己的維修團隊，定時作預防性維修
- 在非繁忙時段在定期保養

\* 要作定期保養，以免停工降效率



L6.2 備用機具增成本

- 計算來貨量及生產量以得出正確機器的使用量
- 做好保養及好好對待現有機器
- 購買多功能的機器，減少機器成本開發

\* 儘量不要備用機具，必要時再作安排



L6.3 維修人員要薪金

- 將工程部外判
- 培訓洗衣廠員工維修機器的基本技能及保養知識，減低維修員開支
- 培訓門市員工維修機器的基本技能及保養知識，確保運行暢順

\* 儘量要使用者作定期保養，將維修人員減至最少



L6.4 不能使用成浪費

- 安排將機具升級
- 確定機器用途有助公司業務發展才添置
- 確保機具走在行業前端

\* 在不能使用前便要將機具升級



L6.5 做好保養最划算

- 每半年作保養一次
- 研究升級POS系統
- 確保保養工具手到拿來

\* 無論是定期保養，或是將機具升級，長遠計都是值得



總結

L6: 機具維修 (-10%) 是「節流篇」的第四步，對善用機器，是非常重要的，再加上L6.1 至 L6.5，定能大大減少對機具的浪費，可謂機盡其用。



# 乾衣機過熱失火 望業界關注安全

本會一向非常關注洗衣業界的工業安全，有鑑於5月1日，位於寶靈街有一洗衣店舖發生火警，本會立即委派聯會副主席江麗萍小姐和聯會幹事一起探訪，以表示聯會對業界的關心。希望透過了解事故之詳情，制定解決方案，令業界更關注安全。



副主席江麗萍小姐(右)代表聯會，向店主陳太(左)表示關心

## 在此感謝洗衣店舖老闆陳太，為我們闡述火警的事發經過：

在5月1日上午六時正，我收到電話得悉店舖失火，當時消防員已到達現場。事件發生在大約凌晨三時，因附近住客嗅到有煙味，於是報警。當消防員到場時，發現店舖傳出大量濃煙，於是決定破門救火。當進入店舖後，發現店內已被燻黑，而雙層巴士的乾衣機和冷氣機則被弄壞。消防員判斷為自然失火，原因是員工下班前，忘記清走乾衣機內的衣物，由於乾衣機溫度太高，令當中的衣物自燃起來，於是便發生了火警。

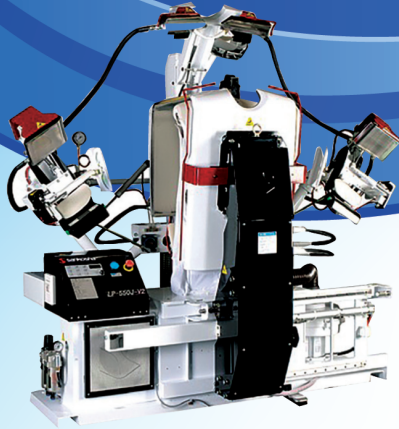


經乾衣機失火後，客人的衣物已燒毀為布碎。

經過此事故，聯會認為迫切地要提升同業對使用乾衣機安全的知識，特別制訂了正確使用乾衣機的海報，隨《愛•洗衣》季刊派送，望同業關注，避免因火警發生而導致任何損失。



# 成衣整熨機械專門店



**sankosha**  
PRESS AND PROGRESS  
Made in Japan 日本  
LP-550J-V2 型  
襯衣蒸汽定型機  
Single Buck Shirt Press



**HOFFMAN**

Made in USA 美國

FX-42 型  
手動式蒸汽夾衣機  
Manual Pressing  
Machine



Made in Italy  
意大利

MG 型  
蒸汽人像機  
Form Finisher



**湯美士牌**

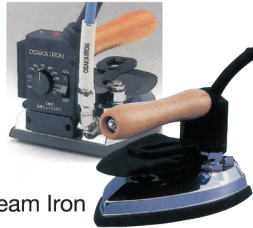
Made in  
Germany  
德國

776 型  
脱水機  
Extractor



**大阪牌**  
**OSAKA IRON**  
Made in Japan 日本

J-85  
電熱式蒸汽熨斗  
Boiler Type Electric Steam Iron



**BANNER CHEMICAL**

Made in U.K.  
英國

PERKLONE™ D  
乾洗油  
Dry-Cleaning Grade



Made in Spain  
西班牙

LA 型  
高速洗衣  
脱水機  
Fast Spin  
Washer  
Extractor



Made in Italy  
意大利

環保型  
乾洗機  
Dry  
Cleaning  
Machine



Made in USA  
美國  
全自動電熱式  
蒸汽鍋爐  
Fully  
Automatic  
Electric  
Steam Boiler



**達聲** 成衣洗熨機械設備有限公司  
**Tat Sing** Garment Laundry Pressing Machinery Co., Ltd.

香港荃灣沙咀道62號環球實業大廈7樓A室  
7A, Universal Ind. Bldg., 62 Sha Tsui Rd., Tsuen Wan, Hong Kong  
Tel: (852) 2383-2803 Fax: (852) 2718-4801

[www.tatsing.com](http://www.tatsing.com)

E-mail: [info@tatsing.com](mailto:info@tatsing.com)

中國廣東省東莞市樟木頭鎮荔苑大道荔苑新村五巷一號  
Tel: (86) 0769-87714567 Fax: (86) 0769-87706781



## 洗衣標籤實用解說

同業之間互相交流，談及日常工作時，常常遇到有關洗衣標籤的問題。有些前線員工不太清楚每一個洗衣標籤是代表什麼，或是什麼意思。有見及此，這次給大家找來詳細的標籤解說表，希望能幫助大家更清楚更正確地理解每一個標籤之意思。

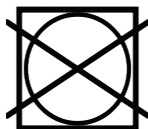
### 乾衣



- 以正常熱量乾衣



- 以溫和熱量乾衣



- 不可用乾衣機乾衣

### 熨衣



絲/醋酸纖維

- 以低溫輕熨
- 可加乾布在衣物上或反轉衣服底部輕熨
- 不可選用蒸汽



毛料/人造絲

- 緩和溫度下熨衣
- 只可輕按及可選用蒸汽



棉/麻

- 正常溫度下熨衣
- 可選用蒸汽



- 不可熨

### 乾洗



- 可乾洗及選用蒸汽熨衣
- 適用於纖細及柔軟衣物



- 可乾洗
- 沒有特別處理方法需要注意
- 適用於易受損之衣物



- 可乾洗
- 需特別處理及適用於易受損之衣物



- 可乾洗
- 需特別處理及適用於纖細和柔軟之衣物



- 可乾洗
- 需特別處理，適用於極易受損之衣物
- 需測試衣料之色調



- 不可乾洗



## 洗濯



- 正常機械運作
- 用攝氏95度水溫洗滌
- 正常乾衣速度



- 機械運作逐漸減弱
- 洗滌時水溫由攝氏95度逐漸下降
- 適中乾衣速度



- 正常機械運作
- 用攝氏60度水溫洗滌
- 正常乾衣速度



- 機械運作逐漸減弱
- 洗滌時水溫由攝氏60度逐漸下降
- 適中乾衣速度



- 正常機械運作
- 用攝氏40度水溫洗滌
- 正常乾衣速度



- 機械運作逐漸減弱
- 洗滌時水溫由攝氏40度逐漸下降
- 適中乾衣速度



- 極度緩慢機械運作
- 用攝氏30度水溫洗滌
- 適中乾衣速度



- 只可手洗
- 應選用溫和清潔劑

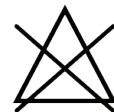


- 不要水洗

## 漂白



- 可漂白
- 先將漂白劑注入冷水內(份量應按照指示)，混和方可放入衣物，約浸15至30分鐘，以清水徹底沖洗，然後依照洗滌標誌洗衣



- 不可漂白或使用有漂白劑的靚粉
- 應選用專業的清洗方法清洗衣物。





# ‘GUIDO’ Control is power: Efficiency and major Savings in Washing and Drying

## GUIDO High Speed Washer Extractor

- ◇變頻摩打，1075轉高速脫水
- ◇洗衣程序開始前自動磅重功能
- ◇根據實際的洗衣重量節水、節電，節省洗衣時間
- ◇可自行設立、更改洗衣程序，調整洗衣轉速，脫水速度
- ◇自動維修保養，程序結束和故障報警提示
- ◇懸浮避震、降低噪音、自動控制脫水平衡
- ◇無需固定於地臺，節省安裝成本



## GUIDO Tumble Dryer

- ◇不銹鋼內膽，外殼高度防水
- ◇冷熱風循环节省能源成本達30%.
- ◇滾桶用防高溫瓷棉隔熱，減少熱能流失
- ◇變頻摩達直接傳動無需皮帶，減少維修
- ◇機身比傳統乾衣機矮1/3，節省空間
- ◇滾桶雙向乾衣轉動，衣物易焗乾，且避免衣物纏結
- ◇可自行設立、更改、調節程序
- ◇雙功率、雙階段加熱，環保節能



### 洗衣店配置

12kg 洗衣機, 15kg 乾衣機+10kg 上乾下洗Drytower

### 安老院洗衣房配置

25kg 洗衣機, 25kg 乾衣機+熨燙設備

#### 意大利 grandiplanti 系列

Eco-friendly washing machines GWH

Small front loading washer GHE

Eco-friendly washing machines GWM and GWN.

Barrier washers GB line.

High-spin washing machines WFM line.

High spin washing machines line WFP90+100+120.



#### 西班牙 DOMUS 系列



## 榮昌伊莎洗染集團

RongChang ILSA Laundry Group

Add: Flat 17,1/F,Block A1, Yan Tong Ind. City,17 Ko Fai Road, Yau Tong, Kowloon, HK

Tel:31945189 Fax:31945085 Email:grandfoc@netvigator.com Website:ilsalaundry.com.hk



# 優質乾洗會

QUALITY DRY-CLEAN



工場配置 **先進完善**  
的洗滌設備及中央質檢管理



全港大型洗衣連鎖店  
分店接近40間 **遍佈全港**



為企業客戶提供  
**最貼心最優質** 的洗滌服務



員工皆經過  
**最專業的培訓**



擁有 **高效率物流車隊**  
專人運送衣物，確保暢順



顧客熱線：2759 9368

電郵：csd@qualitydryclean.com.hk

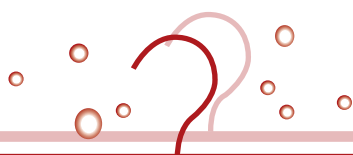
提供專業貼心的洗滌服務，包括：

- 優質乾洗、磅洗服務
- 專業皮革及皮草洗滌護理
- 超凡除污起漬服務
- 協助公司及社團洗衣項目
- 免費衣物寄存服務

歡迎有志創業者加盟本會

加盟熱線：2759 9368

電郵：franchise@qualitydryclean.com.hk



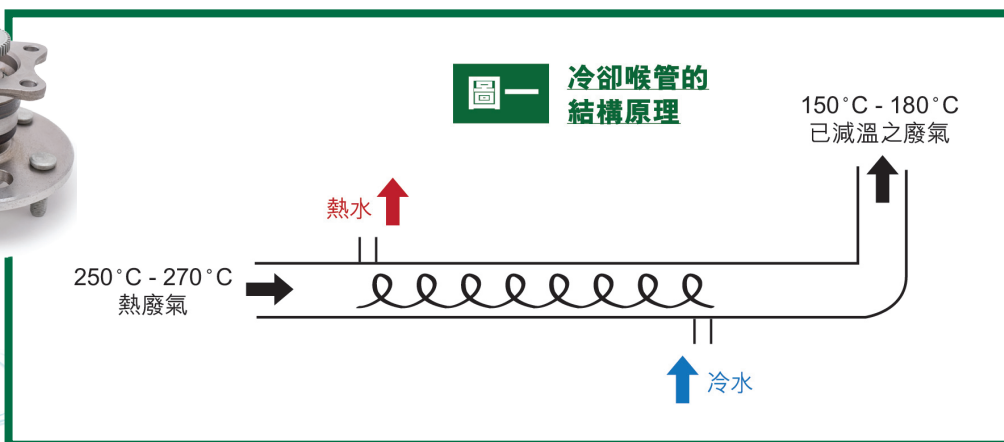
## 環保煙囪的應用

上期跟大家分享了鍋爐的應用及保養，今期的主題將作延伸討論，分享環保煙囪的應用。鍋爐在製造蒸汽會產生高溫的廢氣，環保煙囪就是為了節能減廢氣而加設的裝置，加裝位置是在火管鍋爐的煙道出口至煙囪間之接駁處。其原理是把鍋爐煙道排出的廢氣，從 $250^{\circ}\text{C}$ 以上的溫度加以降低，並善用這熱能於洗衣工序。如果廢氣不經過環保節能裝置的話，就會直接經煙囪排出室外。不過，要注意的是這種裝置並不適用於電熱鍋爐。

環保節能裝置有兩種做法，第一種是採用冷卻喉管，第二種是設置管道式的密封儲水箱：

### 一. 採用冷卻喉管

在裝置內設置一組冷卻銅喉或不銹鋼喉，冷的自來水會由入口經冷卻喉管流至出口，煙道排出的熱廢氣會經過冷卻銅喉，令喉內的冷水升溫，被吸走過半之熱能，而排出室外的廢氣便會由原本 $250^{\circ}\text{C}$ 以上的溫度下降至 $180^{\circ}\text{C}$ 以下。升溫的熱水有兩種用途，一種是直接泵入爐內補充鍋爐蒸發了的水份，另一種用途是讓熱水流回儲水箱作洗衣之用途。



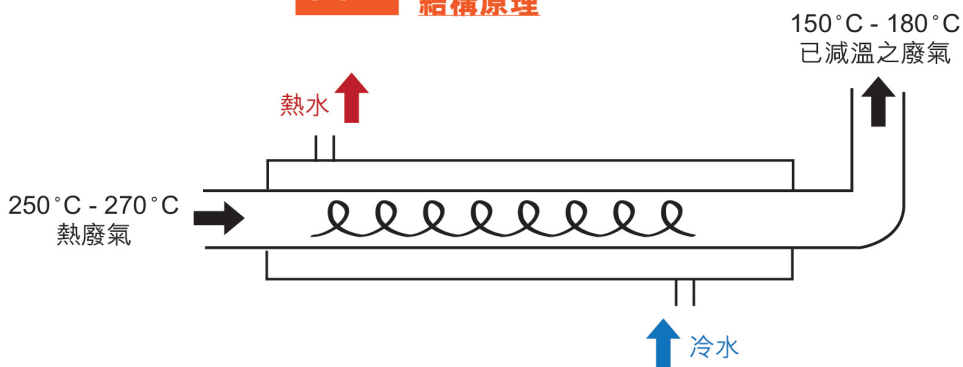




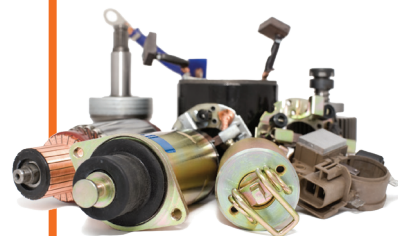
## 二. 設置管道式的密封儲水箱

第二種節能裝置的做法便是做一個管道式的密封儲水箱，讓煙道在儲水箱中間通過。由於通過儲水箱的煙道周圍都包圍著冷水，故經過此段煙道的高溫廢氣便會被冷水吸去部份之熱能，令廢氣減溫，而吸收了熱能的冷水便升溫變為熱水。由於儲水箱入水處是持續流入冷水，出水處卻是流出熱水，故有節能減廢的環保效能。可是，因為煙道是在儲水箱中間通過，冷水只能在煙道的圓周表面吸收廢氣的熱能，至於煙道中心範圍的廢氣減溫效果則不太明顯，所以儲水箱要有一定的長度才能將效能提升，所佔的空間及成本自然較大。

圖二 管道式密封儲水箱的結構原理



兩者比較之下，受到香港寸金尺土的環境條件影響，後者的做法便較為困難，故對於大部分同業來說，採用冷卻喉管的節能裝置就較為適合。



文：遠東乾濕洗集團彭耀光先生



## 郵輪上的洗衣房

— 專訪馮守仁先生

郵輪旅遊，在80年代初可說是富有人家的高級娛樂，但隨著時代變遷，漸漸發展成大眾也負擔得起的娛樂活動。面對著日漸增加的載客量，郵輪上的洗衣房不論在設備及招聘人手都必須作出配合，才能應付龐大的洗衣需求，而洗衣房的承包商可謂擔當了相當重要的角色。因此，今期《愛•洗衣》特意邀請俞民興洗衣服務公司的營運總監—馮守仁先生，與大家分享洗衣業界中較另類的故事。



## 從紗廠學徒 投身至航海界

馮生在年少時原為紗廠學徒，由於平日頻常接觸到廠內各樣紡織機種，學習了不少有關機器的知識，包括計算紗廠的工作流量、機器的排列與操作流程之間的配合等。不過畢業後，18歲的他卻選擇了投身於航海界，最大的原因就是薪金的差距。



紗廠內佈滿各樣紡織機種

在80年代初，紗廠學徒畢業後的月薪只有港幣\$1,200左右，而「行船」的月薪則高達美金\$2,200，兩者差距超過十倍！而且，在船上工作是包食包住的，生活支出不多，較容易儲錢。於是，他便踏上了「行船」之路，短短兩年已有足夠的錢回港買樓。正當他打算安定下來，考取消防員時，馮生卻在父親的介紹下認識了俞民興洗衣服務公司的老闆。

## 郵輪洗衣房的承包服務

昔日的郵輪公司規模較小，不少工作都需要外判給其他承包商。而俞民興洗衣服務公司的主要業務，就是向郵輪公司提供洗衣房的承包服務。每當郵輪公司決定要造一艘新的郵輪時，便會把不同範疇的工作外判給承包商，而馮生最重要的工作便是按照郵輪的載客量、造船圖則及資金預算，計算出洗衣房內所需的機器機種、數量及擺位，再向造船廠提供一份設備添置的建議清單，讓對方選擇。當船造好後，馮生及他的團隊便上船作最後檢查。



除此之外，招聘洗衣房人手亦是馮生的工作之一。不過，由於香港人的學歷漸漸提高，即使薪金優厚，願意做「行船」這類勞力工作的人亦愈來愈少。因此，當時的招聘事宜都集中在中國內地。與他們合作的內地勞務公司會先招攬一群合適的人，直至累積了一定的人數後，馮生便會到內地面試篩選應徵者。通過面試的應徵者在修讀為期1年多的課程及辦妥簽證後，才可正式上船工作。

## 內地改革開放 排隊等著當船員

在80年代後期，內地剛剛改革開放時，高薪的條件吸引了不少人排隊等候當海員，最高峰的時期等候名單可達1,300人，馮生完全無需擔心人手問題。以一名剛入職的海員為例，起薪點為美金\$700元，是一般工作的十倍。當18個月的合約期滿後，每次續簽，薪金都會有遞增。當時，海員要外出工作的話，便要先跟勞務公司簽約，以抵押財產作保證，否則，一旦有人借「行船」之名偷渡的話，馮生的公司便要負上責任，被美國移民局罰款。不過，仍有不少人選擇向別人借錢作抵押，因為只要當上海員，不用擔心還債之餘，亦容易儲到一大筆錢。

## 郵輪旅遊的興盛時期 首度引入長龍洗衣機

發展至90年代，可說是郵輪旅遊的黃金時期。在高峰期，俞民興的市場佔有率約七成，每年新造的船可達至4艘。為了應付船上龐大的洗衣需求，馮生在98年首次把長龍洗衣機引入至郵輪。在同樣操作1小時的情況下，長龍洗衣機可處理1,500磅衣物，而一般的細機只處理到200磅衣物，效率差距甚多。不過，由於長龍洗衣機的體積巨大，需仔細計算重量平衡，郵輪一直沿用的單層樓底根本放不下，再加上價錢昂貴，對馮生來說可謂一大挑戰。結果，他花了不少時間跟造船廠溝通，船廠亦一改過往做法，先與馮生討論細節，才完成郵輪的圖則，把洗衣房的樓底從單層改為雙層，並引入長龍洗衣機，大大增加洗衣房的效率。

然而，隨著郵輪公司的發展規模變大，俞民興洗衣服務公司作為洗衣房承包商的角色亦有所轉變，甚至漸漸息微……

(下期待續)



湯恩銘  
ALVIN

筆者從事保險行業多年，亦屬百萬圓桌會員，主要業務為協助客戶度身訂造並檢討保險及福利方案，客戶包括中小企及環球上市公司。如對以上文章有任何意見，歡迎透過電郵alvin.ym.tong@sunlife.com.hk與我多作交流。



## 團體保險 有利納才

有鑑於本地就業市場職位選擇多，中小企要招攬及留住人才愈發困難，特別是餐飲業、洗衣業等需要體力勞動的職位，員工大多可「東家唔打，打西家」，令更多企業開始意識到純粹提高人工，並不是吸納及留住人才的長久良策，繼而開始重視員工之整體福利。因此，市場上亦陸續引入其他福利，如男士侍產假、車船津貼、額外退休金供款、團體保險等等。我們今次便初步談談團體保險。

每次提起團體保險，僱主很多時的反應都為成本高，相對之下加人工更實際。事實上，大家首先要知道每位成員之價錢成本，就以團體醫療保障計劃為例，每年大約為\$2,500至\$3,000元，亦即是每月\$200多元。如換轉情況，將同樣之預算用作提升工資，僱主應可想像得到員工對這加幅度有多滿意。另一樣僱主常擔心的，就是是否所有同事都需參加保障計劃。答案是僱主除了可自訂投保人數外，更可自訂保障項目。

團體保險的險種一般分為團體人壽、團體醫療、團體危疾及團體意外保障，而香港最熱門的便是團體醫療保障。醫療保險主要涵蓋的範疇包括門診、住院、牙科等，其中門診包括普通科、中醫(包括針灸、跌打)、專科、物理治療、X光檢查等等。這些都是一般個人保險不包括在內的項目，故不會構成重疊，亦減輕了員工的醫療負擔。客戶更可按員工的年資或職級設計不同級別之保障，設定不同之賠償限額以答謝資深同事之付出，同時亦好讓公司各職級福利都有更明顯的分野。

總結而言，團體保險能節稅之餘，更重要的是增加招攬人才之吸引力，提升企業形象，並同時回饋一班年資深厚之員工。







二手住宅市場交投淡靜，縱觀各區都缺乏成交亮點。事實上，一手市場正在亦步亦趨。近年來，各地產發展商皆看好將軍澳南區的發展，12幅地皮的住宅項目已陸續登場，預計今明兩年繼續成為市場焦點。洗衣業的行家在考慮擴充業務時，不妨多留意該區。因為該區鋪位價格還未上升，現在是認識該區的良好時機。

將軍澳南的12幅住宅地，由2010年起陸續獲發展商勾出拍賣，或由政府作標售，預期可提供約7,500伙。在眾地產發展商當中，新地可謂將軍澳南一帶的大地主，共持有4個項目。當中已發展為天晉II的地皮以\$33.7億投得，可建樓面為728,185平方呎，每呎樓面地價\$4,628，提供784伙，在去年入伙。緊接推出的天晉IIIA及IIIB，分別為960伙及326伙，兩盤亦在早前開售。前者自開售以來已累沽約934伙，後者則累沽約305伙。而同系的66D2區項目，新地於2012年奪得發展權，每呎樓面地價為\$4,517，最少可興建600伙。

將軍澳南另一個大地主 - 會德豐地產，同樣持有4個項目，發展商把4個樓盤合組為一個物業組合，名為「O'SOUTH澳南」。其中頭炮為THE PARKSIDE，提供591伙，在去年開售，單位實用面積由386至1,570呎不等，提供1房至4房戶型。至於系內68A1區項目設有428伙，可望趕在今年內應市。而同系65C1區及68B2區項目，前者最少興建655伙，並可望在明年推售，而後者最少可興建875伙。

另外，嘉華亦看中區內發展潛力，其中夥拍信和發展的帝景灣最為矚目。項目正申請預售樓花同意書，備有約536伙，屬中低密度住宅，預計在明年11月底落成。值得一提，樓盤除了自設會所，更提供約7萬平方呎的商場。而嘉華另一獨資持有的項目66D1區，已發展為備有372伙的嘉悅，其特點為備有同區少見的1房戶型，滿足上車客所需。據EPRC (經濟地產庫)顯示，項目已累沽約344伙。

往後，將軍澳南區將持續有多個新盤湧現。譬如華懋發展的68B1區項目，最少可興建840伙。至於由麗新及郭炳湘合作發展的68A2區項目，亦最少可興建535伙。心水清的洗衣業行家和前輩們應不難發現，上述新樓盤不少為一房或兩房單位。目標買家和租客都以年輕二人家庭為主，大多數夫婦都是上班一族，有利對洗衣服務的需求。前輩們不妨把握時機，多觀望將軍澳南區的發展潛力，為該區對洗衣業的需求作好準備。



方雋偉  
ANSON

筆者從事地產行業多年，曾於數大地產發展商及國際商業地產顧問公司工作。曾駐香港、上海、天津、深圳、武漢、澳門等地發展城市綜合體項目。如對以上文章有任何意見，歡迎透過電郵 [ansonfong@housearth.com](mailto:ansonfong@housearth.com) 聯繫筆者。

# 飛利勘 (香港) 有限公司

## Fabrichem (H.K.) Limited



### 公司介紹

本公司代理美國 **FABRITEC**

**INTERNATIONAL** 高級洗滌劑環保系列產品，包括干洗、安全濕洗、水洗及機器保養劑等系列產品。產品在香港上市的短短期間，已受到不少星級酒店和追求高質量之大小用戶所青睞！藉此，鳴謝選用敝公司產品之貴用戶的支持和明智選擇！

INDUSTRY GUESTS



### 經營產品

- 1、高級陽離子干洗助劑視油：用于四氯乙烯、石油溶劑及其它溶劑。
- 2、高級干洗和水洗漿
- 3、高級濕洗助劑：防止褪色、串色特點，用于不能干洗也難以水洗的敏感織物，洗后色澤鮮艷亮麗，特別用于絲質衣物效果更理想。
- 4、精細設計的去漬劑（一套10瓶）使用全面及安全。
- 5、其它專業產品：用于設備保養，衣物防水處理，除臭等。
- 6、皮革類清洗及護理系列產品和技術

### 歡迎查詢

TEL: (852) 2602 7784 FAX: (852) 2559 1526

E-mail: fabrichemlaw@gmail.com

香港荃灣德士古道168號德豐工業中心第一期9字樓12室  
Flat 12, 9/F., Block 1, Tak Fung Industrial Centre,  
168 Taxaco Road, Tsuen Wan, Hong Kong



粵港清潔生產伙伴  
Hong Kong - Guangdong  
Cleaner Production Partner

榮獲香港特區政府環境局授予清潔生產企業標誌

**CLIFFTON**

創自1991

其力行有限公司

自家設計 自家品牌 自家製造

Plas\*trolley®

TOUGH-COOLER

[www.cliffton.com.hk](http://www.cliffton.com.hk) TEL +852 2470 9690 E-mail : sales@cliffton.com.hk



V80115



V76510



V80500



V76500



V81700



V86752 節能涼風機  
耗電量可低至175W  
使用面積約350呎

V86768 節能涼風機  
耗電量可低至350W  
使用面積約450呎

本公司為客戶設計定製專用產品，改善工作環境，提高生產效益





貴公司現有合作之洗衣工場質素是否不佳、貨期不準、衣物損壞率偏高及溝通不足？如以上所述之情況貴店均有發生，很不幸貴店的業績一定並不理想及店務員所承受的工作壓力亦會很大。

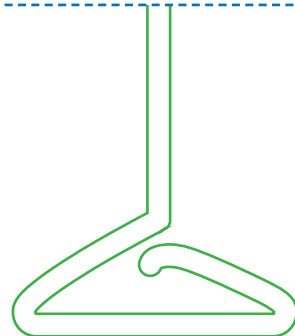
因此能找到一間有高品質，有責任及有溝通之洗衣工場作伙伴，是洗衣門店踏上成功之路一的重要關鍵。

本公司自設6仟多呎廠房，一向以提供五星級酒店洗衣質素作招徠，而所聘請之洗熨技師大部分均曾任職各大酒店洗衣房多年，經驗豐富質素高，給與各貴店信心及保證。歡迎各洗衣店舖至電與我們聯絡。

# 洗衣王有限公司

電話：2714 1963

# 入會申請表



公司名稱：\_\_\_\_\_

成立日期：\_\_\_\_\_

員工人數：\_\_\_\_\_

聯絡人姓名：\_\_\_\_\_

職位：\_\_\_\_\_

公司地址：\_\_\_\_\_

公司電話：\_\_\_\_\_

手提電話：\_\_\_\_\_

電郵：\_\_\_\_\_

商業登記証號碼：\_\_\_\_\_

從何得知：\_\_\_\_\_

介紹人：\_\_\_\_\_

## 經營類別：(可選多項)

- 洗衣店·分店數量：
- 乾洗洗衣廠
- 大熨洗衣廠
- 其他

## 設施：

大熨數量：\_\_\_\_\_

乾衣機數量：\_\_\_\_\_

洗衣機數量：\_\_\_\_\_

其他：\_\_\_\_\_

## 一次性永久會費：

- 公司名義 (5間分店以上：\$4000)
- 公司名義 (5間分店或以下：\$2000)
- 個人名義 (\$1000)

\*成為會員後，將獲發証書一張

申請人簽名 / 公司蓋章：\_\_\_\_\_

日期：\_\_\_\_\_

電話 Tel：(852) 24810009 傳真 Fax：(852) 27137896 電郵 Email：enquiry@hklsa.com 網址 Website：www.hklsa.com  
地址 Address：九龍新蒲崗四美街29號利森工廠大廈A座5樓 5/F., Blk A, Lee Sum Factory Bldg., 23 Sze Mei St., San Po Kong, Kln

All membership applications are subject to approval by the Executive Committee





# 香港洗衣服務業聯會

Hong Kong Laundry Services Association

九龍新蒲崗 四美街23號 利森工廠大廈 A座5樓

5F., Block A, Lee Sum Factory Building, 23 Sze Mei Street, San Po Kong, Kowloon

Tel & Fax : +852 2481 0009 E-mail : enquiry@hklsa.com Web : www.hklsa.com

## 【愛。洗衣】季刊—廣告訂購回條

香港洗衣服務業界為非牟利組織，致力推動洗衣業發展，促進行內彼此之間的溝通，令業界上下團結一致，令整個洗衣業邁向更卓越的前景，在未來的日子積極回饋社會。

本會之季刊《愛。洗衣》定期派發到洗衣公司、酒店、老人院及對洗衣服務有需要的客戶，讓廣大的讀者們能得到更多有關洗衣最新消息。若貴公司有興趣與我們的讀者分享你們最新資訊，歡迎填妥以下回條，於本刊訂購廣告。

致香港洗衣服務業聯會：

本機構 / 公司現欲於【愛。洗衣】季刊訂購廣告，詳情如下：

### 廣告分類及收費

廣告分類	廣告呎寸	每期收費	請選擇 (✓)
封面內廣告	195mm(w) x 250mm(h)	\$8,000	
內頁全版廣告	195mm(w) x 250mm(h)	\$4,000	
內頁半版廣告	195mm(w) x 123mm(h)	\$2,500	
封底內頁廣告	195mm(w) x 250mm(h)	\$8,000	
封底廣告	215mm(w) x 270mm(h)	\$10,000	

#### 來稿注意事項：

1. 只接受電腦檔案，請提供 Adobe Illustrator 格式檔案，解像度 (DPI) 必需300或以上，亦接受高清PDF、JPG或TIF格式檔案。 2. 來稿需為CMYK印刷色。 3. 封底廣告每邊需預留5mm出血位。

1. 本刊為季刊，於每年3、6、9、12月出版。

3. 如需製作稿件，每個廣告均另收取製作費。

2. 刊登兩期九折，三期八折，四期七折。

4. 惠顧廣告 — 請填妥此表格並傳真至 2565 9464

### 惠顧廣告機構資料

機構名稱：

電郵地址：

聯絡人：

電話號碼：

刊登次數：

刊登期數：3月號 6月號 9月號 12月號

簽署：

公司蓋章及簽名

日期：

廣告查詢：2564 8366

# 誠利洗衣設備有限公司

Honest Laundry Equipment Co., Ltd.



Speedqueen Tumbler Dryer

**GIRBAU**

8-110 公斤容量高速脱水洗衣機



乾洗及濕洗夾衣機設備

**PODAB**

8-14公斤容量高速脱水機

**SOVRANA**

8-40公斤容量環保乾洗機

**Speed Queen.**

洗衣及乾衣設備

**STAHL**  
WÄSCHEREIMASCHINEN

10-20公斤容量高速脱水機



Girbau Washer Extractor

香港九龍官塘道396號毅力工業中心6樓E室 Flat E, 6/F, Everest Industrial Centre, 396 Kwun Tong Road, Kowloon  
電話 Tel: 2622 2797 傳真 Fax: 2674 1908 電郵 Email: info@honestlec.com.hk

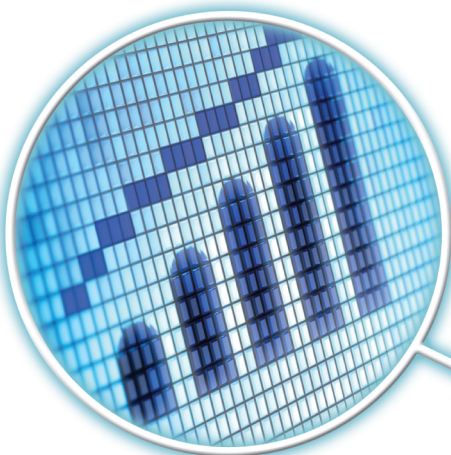




**安全** 沒有燃燒過程  
減低火警發生的機會



**操作簡單** 方便設定程式  
培訓員工更容易



**高效能** 減省燃料費的支出  
優化營運成本

電能乾衣設備深具環保概念和效益，近年備受洗衣業界歡迎。為推動洗衣業界為環保出一分力，港燈樂於為客戶提供全方位和一站式的諮詢服務，全力支持業界引入電能設備，協助他們減省能源成本、改善工作環境及提升競爭力。



## 全 方 位 諮 詢 服 務

提供最新電能設備資料

制訂針對性能源效益方案

協助設計及安裝電能設備

提供額外供電技術支援

查詢熱線：2843 3669

電郵查詢：marketing@hkelectric.com

網頁：www.hkelectric.com

# 中施為您的紡織品護理定制 創新和高效的專家解決方案



TEXTILE CARE  
SOLUTIONS  
THAT WORK  
FOR YOU

融匯全球專業洗衣 為您創造卓越



美羅水洗設備



芝加哥整燙設備



易達吊掛系統



美滌幹洗機



愛潔施熨燙機



施美配套設備

中施機械設備(香港)有限公司 香港九龍觀塘駿業街51號南達大廈20樓

Castic-SMP Machinery Corp (HK) Ltd., Southtex Building, 51 Tsun Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong

電話T +852 2389 4210 傳真F +852 2389 4600 電郵 csm-hk@castic-smp.com

查詢 ENQUIRY  
+852 2389 4210

